

Мога ли да подпомагам езиковото развитие на детето си, дори ако не говоря перфектно немски?

Да, дори и да не говорите перфектно немски, можете да помогнете на детето си. Детето ви се нуждае от много ситуации на двата/всички езика, в които да се запознае с тях. Създавайте много ситуации, които дават възможност на детето Ви да влезе в контакт с немския език. Това могат да бъдат клубове (напр. спортни клубове), приятелства с немскоговорящи или редовно посещаване на детската градина. Покажете на детето си, че вие също подкрепяте езика на обкръжението. Можете да му четете от немски книжки или да пеете заедно песни. Дори и не Перфектният немски език е в помощ на вашето дете. Има ситуации в детската градина или на детската площадка, които детето преживява „на немски“. Ако е възможно, говорете за това преживяване и на немски език.

Детето ми понякога смесва езиците. Означава ли това, че усвояването на езика не върви добре?

Не. Не е необичайно децата да смесват езиците, които са научили. Те често „заемат“

думи от езика, в който използват думата по-често. Те също така смесват граматиката. думи от езика, в който използват думата по-често. Те също така смесват граматиката. Това ще намалее веднага щом те започнат да владеят по-добре и двата езика. Веднага щом детето ви започне да владее добре двата езика, вие също трябва да се въздържате от смесване на езиците. Това ще. Все пак ще има думи, които са познати само на един език, тъй като се използват само там по различни причини.

Може ли детето ми да научи втори език чрез цифрови медии?

Цифровите медии не са достатъчни, за да научите нов език. Детето не се обръща активно към тях и не се изисква от него да реагира. Телевизорът също не реагира, когато детето му говори. Той обаче може да се използва като допълнение. Пример: Можете да гледате програма заедно с детето си - на майчиния му език или на езика на средата - и след това да разговаряме заедно за случилото се в програмата. Най-добре е това да стане на езика, на който сте гледали програмата. Аудиоигрите също могат да подпомогнат усвояването на езика, ако детето ви вече разбира и говори добре езика.

Пример:

	Майка:	
	туркия/герм	
	анка	
	Майка:	
Околна среда:	туркия	
немски език	Баща: руснак	Баща:
	Език на	руски/н
	семејството:	емски
	немски	

Когато майката е сама с детето, тя говори на турски език.

- Когато бащата е насаме с детето той говори на руски език.
- Когато семейството е заедно, всички говорят на немски.
- Детето говори немски в детската градина. Когато детето казва на майката нещо за детската градина, те говорят на немски.
- Когато са сами на детската площадка, те говорят на руски, те говорят на руски.
- Ако има братя и сестри, те сменят езика в зависимост от ситуацията.



Нашите контакти

Der Kreisausschuss des Kreises Groß-Gerau
Wilhelm-Seipp-Str. 9
64521 Groß-Gerau
Zimmer 0-20

Fachbereich Gesundheit
Fachdienst Kinder-und Jugendärztlicher Dienst
Logopädischer Dienst
Christina Schmidt und Mona Krätschmer
Telefon: +49 6152 989-84015
oder +49 6152 989-84247
Fax: +49 6152 989-187
E-Mail: logopaedischerdienst@kreisgg.de

Fotos: AdobeStock@SukjaiPhoto (Titelbild),
AdobeStock@Pixel-Shot (Seite 2)



Многоезичие

Често задавани въпроси от родители,
отговори от логопедичната служба



Съвети от логопедичната служба

Подходящата работа с различните езици е от съществено значение за успеха на многоезичието. Родителите често не се чувстват достатъчно информирани или не са сигурни. Ако отглеждате детето си многоезично и имате въпроси по този въпрос, тези съвети са точно това, от което се нуждаете. Събрахме често задавани въпроси от родители и отговорихме на тях за вас. Ако желаете да получите допълнителен съвет, моля

не се колебайте да се свържете с нас. Предлагаме и безплатен семинар по въпросите на многоезичието. Моля, свържете се с нас за повече информация.



По-бавно ли учи детето, ако изучава два езика едновременно?

По принцип децата не научават езика/езиците си нито по-бавно, нито по-зле от децата, израснали на един език. Пример: 18-месечно дете говори приблизително 50 думи. Едно едноезично дете би казало например 50 немски думи. Двуетичното дете също би казало 50 думи, но речникът би бил разделен между двата/всички езика. То знае повечето от думите на езика, с който има по-голям контакт.

Ще има ли отрицателни последици за усвояването на езика, ако детето ми изучава немски език само в детската градина?

Не. Децата могат да изучават повече от един език още от раждането си. Приема се обаче, че оптималният времеви интервал за усвояване на даден език бавно намалява между 4 и 7-годишна възраст. Следователно детето усвоява безпроблемно езика само ако му се осигури достатъчен (!) достъп до двата езика навреме. Важно е детето, което расте на няколко езика, да може да общува на немски език, когато започне да посещава детска градина (да казва името си, да се храни, да ходи до тоалетната).

Детето ми има разстройство на езиковото развитие; ще се влоши ли то от усвояването на друг език?

Многоезичието не води до изостряне на разстройството на езиковото развитие. По принцип децата могат да изучават два или повече езика едновременно или един след друг. Колкото по-рано детето научи нов език, толкова по-лесно ще успее. Въпреки това, ако детето ви има разстройство на езиковото развитие, то ще се нуждае от повече подкрепа и при двата езика. Следователно то трябва да влезе в контакт с голямо количество целенасочени езикови материали.

На какъв език трябва да говорим с детето си?

Има едно правило: „един човек - един език“. Това означава, че по правило един човек трябва да да се придържа към един език. Това могат да бъдат и различните майчини езици на двамата родители. Пример: майката може да говори с детето на полски език, докато бащата говори с детето само на турски език. Общият семеен език може да бъде немският. По принцип обаче трябва да говорите на детето си на езика, на който се чувствате най-комфортно. В края на краищата това е и най-добрият начин да изразявате емоциите си и да обяснявате нещата на детето си. Езикът и идентичността са тясно свързани.

Съпругът ми говори на различен от моя език. Може ли детето да научи двата езика и немски?

Да, детето има нужда да общува и с двамата си родители. То ще научи и двата езика и може да научи едновременно и езика на средата (немски). Важно: езиковото предлагане трябва да е достатъчно на всички езици - като количество и качество.

На какъв език трябва да говори детето ми с братята и сестрите си?

Децата ви сами ще намерят своя общ език. Често се случва да сменят езика си в зависимост от събитието, за което говорят, или от ситуацията, в която се намират. Това е нормално.

Детето ми отговаря само на немски език

- Трябва ли да приема това? Трябва ли да отговарям на немски? Мога ли да го помоля да отговаря на родния ни език?

Децата бързо променят това поведение, ако ситуацията го изисква. Детето ви може да не ви отговори на майчиния си език, защото знае, че го разбирате добре на немски. Ако обаче рускоговорящата баба, която не разбира немски, заговори на детето, то със сигурност ще отговори на руски. Създавайте ситуации, които правят нормално детето да отговаря на майчиния си език. Но също така уважавайте детето решението за това кой език иска да използва и ако е необходимо, обсъдете причините за това.

Детската градина/педиатърът твърди, че детето ми не говори достатъчно добре немски, защото вкъщи говорим на майчиния си език. Има ли детето ми нужда от логопедична терапия? Не е задължително. Съществуват симптоми, свързани с разстройството, и симптоми, свързани с придобиването. Проблемите трябва да се проявяват на всички говорими езици. Вашето дете може да се нуждае от логопедична терапия, ако

- Не може да поддържа контакт с очите, когато говори
- То не започва самостоятелно разговор
- Започва да говори късно
- Не разбира добре
- Трудно си спомня думи
- Липсва способност за смяна на езика
- Проявява грешки в произношението, които не са типични за рекламата
- Има проблеми с вниманието и концентрацията

Обърнете се към педиатъра си и поискайте логопедична диагноза.